

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 5 MAI 1953.

Rapport de la Commission des Colonies, chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 30 octobre 1952 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1951.

VAN REMOORTELT

Présents : MM. Edg. DE BRUYNE, président; ANCOT, BAUR, LEYSEN, SPREUTEL, VAN BELLE, VAN GERVEN et ESTIENNE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge (Charte Coloniale), le Roi et le Gouverneur Général peuvent ordonner des virements de crédits et des dépenses supplémentaires suivant la nécessité et l'urgence. Ces actes doivent faire l'objet d'un projet de loi d'approbation à déposer sur le Bureau des Chambres Législatives.

Pour le Congo Belge, le présent projet de loi porte approbation de l'arrêté royal du 30 octobre 1952 ouvrant des crédits supplémentaires (s'élevant ensemble à 1.337.896.000 francs) et ordonnant des virements de crédits (à concurrence de 83 millions 312.000 francs) au budget des dépenses ordinaires (4.963.544.000 francs) pour l'exercice 1951). Malgré cette ouverture de crédits supplémentaires que votre Commission des Colonies vous demande d'approuver, le boni provisoire du Budget Ordinaire du Congo 1951 se chiffrera à plus de 700 millions de francs. Les plus values de recettes pour 1951 sont l'expression d'une situation économique particulièrement favorable. Notons que dans les crédits supplémentaires, un montant de 425 millions de francs est destiné au Fonds spécial d'Egalisation des budgets; c'est une dotation supplémentaire qui s'ajoute aux 575 millions votés au Budget Ordinaire 1951, en

R. A 4611.

Voir :

Document du Sénat :

201 (Session de 1952-1953) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 5 MEI 1953.

Verslag van de Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het ontwerp van wet tot goedkeuring van het koninklijk besluit van 30 October 1952, waarbij op de begroting der gewone uitgaven van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1951, bijkredieten worden geopend en kredietoverschrijvingen worden geordonneerd.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Krachtens artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo (Koloniaal Handvest), mogen de Koning en de Gouverneur-Generaal kredietoverschrijvingen en bijkomende uitgaven gelasten om noodzakelijke en dringende redenen. Deze daden dienen het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp dat ter goedkeuring aan de Wetgevende Kamers wordt voorgelegd.

Wat Belgisch-Congo betreft, strekt dit wetsontwerp tot goedkeuring van het koninklijk besluit van 30 October 1952 waarbij op de begroting der gewone uitgaven voor 1951 (4.963.544.000 frank) bijkredieten ten bedrage van 1.337.896.000 frank worden uitgetrokken en kredietoverschrijvingen ten belope van 83.312.000 frank worden gelast. Ondanks deze bijkredieten, waaraan uw Commissie van Koloniën u vraagt uw goedkeuring te hechten, zal het voorlopig batig saldo van de Gewone begroting voor Congo 1951 meer dan 700 miljoen frank bedragen. Uit de vermeerdering der ontvangsten over 1951 blijkt dat de economische toestand bijzonder gunstig is. Er zij aangestipt dat de bijkredieten ten belope van 425 miljoen frank bestemd zijn voor het bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen; het betreft een dotatie ter aanvulling van de 575 miljoen op de Gewone begroting 1951,

R. A 4611.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

201 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp.

sorte que le Fonds est approvisionné à concurrence d'un milliard de francs pour 1951.

Un crédit de 411.646.000 francs est demandé pour l'OTRACO dont l'autonomie financière n'a pu être réalisée qu'à partir de 1952. Ce crédit est cependant compensé au budget des voies et moyens par une recette supplémentaire provenant du résultat brut de cet organisme de transport au Congo.

Pour régulariser des dépenses d'exercices clos un crédit de 113.700.000 francs est nécessaire.

En dehors de ces postes, la plus grosse part des autres crédits supplémentaires se justifie par suite des majorations de traitements et indemnités du personnel européen et du personnel auxiliaire prévus au Budget Ordinaire sur la base de l'index 130 des prix de détail établi en Afrique, alors que par suite des hausses successives de l'index, la liquidation des traitements a dû s'effectuer sur la base de 135 p. c. au 1^{er} janvier 1951 et 145 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1951. De ce fait, les prévisions budgétaires ont été dépassées de 147.400.000 francs.

Ces hausses de l'index ont eu aussi une répercussion inévitable sur les «frais et indemnités de voyage» (supplément de 30.300.000 francs), sur les traitements, soldes et allocations de la troupe de la force publique (21.000.000 de francs). Ajoutons y encore l'augmentation des frais d'hospitalisation (4.500.000 francs) pour le personnel de la Colonie. Les autres crédits supplémentaires principaux sont justifiés par des dépenses et subsides supplémentaires pour l'enseignement, pour l'IRSAC, par l'augmentation de la réserve de médicament et de matériel médico-pharmaceutique de la Colonie.

Une somme de 33 millions s'est avérée indispensable comme crédit supplémentaire pour indemniser les fonctionnaires qui, par suite de la crise du logement devaient pourvoir eux-mêmes à leur logement dans des conditions hélas trop souvent déplorables, la construction ne se faisant pas au rythme de l'accroissement des cadres administratifs.

Par suite des prix élevés dont bénéficiait l'huile de palme à l'exportation, le Gouvernement de la Colonie a estimé qu'il était indispensable de réglementer le prix de vente sur le marché intérieur. Il s'agit en effet d'une denrée de première nécessité pour l'alimentation de l'indigène. Afin de ne pas léser les producteurs obligés de réserver une partie de leur production à la consommation locale à un prix inférieur à celui de l'exportation, il leur a été versé 21.500.000 francs de subsides qui n'avaient pas été prévus au budget ordinaire 1951. Ce supplément de dépenses a bénéficié avant tout à la population indigène et a trouvé une compensation dans une plus-value des recettes due à l'élévation des droits de sortie sur l'huile de palme. Les virements ordonnés entre les articles du budget ordinaire du Congo Belge — le disponible de certains articles couvrant l'insuffisance d'autres — facilitent l'exécution des budgets et leur assurent plus d'efficacité. Ces vire-

zodat het fonds voor 1951 ten belope van één miljard frank is gestijfd.

Voor de OTRACO, die eerst met ingang van 1952 financiële autonomie kon verkrijgen, wordt een krediet van 411.646.000 frank gevraagd. Dit krediet wordt evenwel in de middelenbegroting gecompenseerd door een aanvullende ontvangst, voortkomende van het bruto-resultaat van dat transportorganisme in Congo.

Ter regularisatie van uitgaven over gesloten dienstjaren is een krediet van 113.700.000 frank nodig.

Buiten die posten, is het grootste gedeelte van de andere bijkredieten verantwoord door de verhoging der wedden en vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel, op de gewone begroting opgenomen op basis van net in Afrika voor de detailprijzen vastgestelde indexcijfer 130. Wegens de achtereenvolgende stijgingen van het indexcijfer, dienden de wedden evenwel vereffend te worden op basis van 135 t. h. op 1 Januari 1951 en van 145 t. h. met ingang van 1 Juli 1951. Daardoor werden de begrotingsramingen met 147.400.000 frank overschreden.

De stijging van het indexcijfer heeft ook onvermijdelijk een weerslag gehad op de «reiskosten en -vergoedingen» (bijkrediet van 30.300.000 frank), op de wedden, soldijen en bewilligingen voor de troepen der Weermacht (21.000.000 frank). Hierbij komt nog de verhoging van de hospitalisatiekosten (4.500.000 fr.) voor het personeel der Kolonie. De voornaamste andere bijkredieten zijn verantwoord door bijkomende uitgaven en toelagen voor het onderwijs en voor het IWOCa, alsmede door de verhoging van de geneesmiddelenreserve en van het medisch-pharmaceutisch materieel der Kolonie.

Het is nodig gebleken een som van 33 miljoen als bijkrediet uit te trekken om de ambtenaren te vergoeden, die ingevolge de woningnood, verplicht zijn geweest, onder vaak betreurenswaardige omstandigheden, voor hun eigen huisvesting te zorgen, doordat de woningbouw geen gelijke tred kon houden met de uitbreiding van de administratieve kaders.

Daar de palmolie tegen hoge prijzen wordt uitgevoerd, heeft het Gouvernement van de Kolonie het noodzakelijk geacht de verkoopprijs op de binnenlandse markt te reglementeren. Het betreft hier namelijk een eerste levensbehoefte voor de inboorling. Om geen schade te berokkenen aan de producenten, die verplicht waren een gedeelte van hun productie voor plaatselijk verbruik te bestemmen tegen een lagere prijs dan de uitvoerprijs, werd hun 21.500.000 frank aan toelagen gestort, die niet in de begroting 1951 voorkwamen. Uit deze bijkomende uitgaven heeft vooral de inlandse bevolking voordeel getrokken; een compensatie werd trouwens gevonden in de verhoging van de uitvoerrechten op palmolie. De overschrijvingen tussen de artikelen der gewone begroting van Belgisch-Congo — de op sommige artikelen beschikbare sommen dekken het tekort op andere artikelen — vergemakkelijken de uitvoering van

ments dont le montant total s'élève à 83.312.000 fr sont sans influence sur l'ensemble des crédits alloués.

Les crédits supplémentaires ouverts au budget ordinaire 1951 pour le Ruanda-Urundi s'élèvent à 102.250.000 francs dont 71.000.000 sont destinés à alimenter le Fonds d'égalisation des cafés indigènes au moyen des ristournes, à l'Office des cafés indigènes du Ruanda-Urundi, des taxes rémunératoires perçues sur les produits agricoles exportés; ce supplément est couvert par une plus-value de recettes d'égale importance.

Au Ruanda comme au Congo Belge, la hausse du taux de l'index a eu une répercussion inévitable sur les traitements, salaires et le coût des matières premières. Une intervention supplémentaire (de 6 millions) pour l'achat de matériel scientifique et médical dénote une fois de plus l'effort fait dans le domaine médical pour le bien-être des indigènes.

Le présent projet de loi a été approuvé par 5 voix contre 2 et le rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. ESTIENNE.

Le Président,
EDG. DE BRUYNE.

de begrotingen en verhogen hun doelmatigheid. Die overschrijvingen belopen in totaal 83.312.000 fr. en oefenen geen invloed uit op de gezamenlijke kredieten.

De bijkredieten welke op de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1951 zijn uitgetrokken, bedragen te zamen 102.250.000 frank, waarvan 71.000.000 frank tot stijving van het egalisatiefonds der inlandse koffiesoorten; dit geschiedt door terugbetaling aan de dienst der inlandse koffiesoorten van Ruanda-Urundi van een gedeelte der egalisatietaxes op de uitgevoerde landbouwproducten; dit supplement is gedekt door een gelijke vermeerdering van de ontvangsten.

Evenals in Belgisch-Congo heeft ook in Ruanda de stijging van het indexcijfer een onvermijdelijke weerslag gehad op de wedden en lonen en op de kostprijs der grondstoffen. Een aanvullende toelage van 6 miljoen voor het aanschaffen van wetenschappelijk en geneeskundig materieel bewijst eens te meer welke inspanning op geneeskundig gebied voor het welzijn der inlanders wordt gedaan.

Dit wetsontwerp is goedgekeurd met 5 tegen 2 stemmen terwijl het verslag eenparig is goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. ESTIENNE.

De Voorzitter,
EDG. DE BRUYNE.